

だいじゅつか
第10課 へやに 何^{なに}が ありますか

1. Kako povemo, kaj ali kdo se nahaja nekje?
2. Kako povemo, kje se kdo ali kaj nahaja?
3. Kako na kratko povemo, kje se kdo ali kaj nahaja?
4. Kako povemo, kje se kdo ali kaj nahaja z ozirom na nekaj drugega?
5. Kako naštejemo nekaj primerov iz skupine?

きっさてん
喫茶店で V kavarni



新しい言葉 Nove besede

Samostalniki

う「え	上	zgoraj; na, nad
し「た	下	spodaj; pod
ま「え	前	spredaj; pred
う「しろ	後ろ	zadaj; za
み「ぎがわ	右側	desna stran
ひ「だりがわ	左側	leva stran
な「か	中	notranjost; notri
そ「と	外	zunanjost; zunaj
と「なり	隣	zraven; sosednje
あ「いだ	間	vmes, med
お「とこ 男 moški (grob izraz, zato običajno uporabljamo raje bolj vljuden izraz おとこのひと za odrasle moške oz. おとこのこ za dečke)		
お「んな 女 ženska (grob izraz, zato običajno uporabljamo raje bolj vljuden izraz おんなのひと za odrasle ženske oz. おんなのこ za deklice)		
お「とこのひと」	男の人	moški
お「んなのひと」	女の人	ženska
お「とこ」のこ	男の子	deček, fant
お「んな」のこ	女の子	deklica, dekle
ね「こ	猫	mačka
い「ぬ」	犬	pes
も「の」	物	stvar
ち「ず	地図	zemljevid
セ「ロテ」ープ		lepilni trak
パ「スポ」ート		potni list
コ「ピ」ー機	コピー機	kopirni stroj
ベ「ッド		postelja
そ「ふあ	ソファ	zofa
ゆ「うび」んきょく	郵便局	pošta
ポ「スト		poštni nabiralnik
ビ「ル		večje poslopje, stavba
が「っこう	学校	šola
レ「ストラ		restavracija
こ「うえん	公園	park
き「	木	drevo
た「いし」かん	大使館	veleposlaništvo
セ「ンター		center (poslovni ipd.)

げ「んかん	玄関	vhod
だ「いどころ	台所	kuhinja
れ「いぞ」うこ	冷蔵庫	hladilnik
す「ピー」カー	スピーカー	zvočnik
す「てれお	ステレオ	stereo glasbeni stolp

Glagola

い「ま」す	biti, nahajati se [živa bitja]
あ「りま」す	biti, nahajati se [neživo]

Pridevnik na -na

い「ろ」いろ	razen, različen
--------	-----------------

Veznik

～や～	in... (in podobno)
-----	--------------------

Medmet

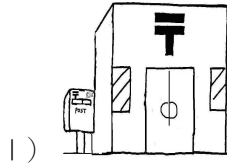
あ「のう	oprostite (ko želimo priklicati pozornost)
------	--

ことば れんしゅう
言葉の練習 Vaje za utrjevanje besedišča

A. 絵を見て、ことばを書いてください。 Vnesite ustrezne besede.



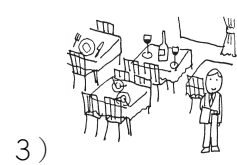
(たいしかん)



()



()



()



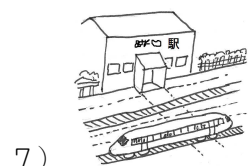
()



()



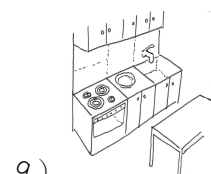
()



()



()



()



()



()

B. にほんご と スロベニア語を 線で つないでください。

Povežite japonske in slovenske besede z enakim pomenom.

- | | | |
|-----|---|---------------------|
| うえ | • | • vmes, med |
| した | • | • spodaj; pod |
| まえ | • | • zgoraj; na, nad |
| うしろ | • | • notranjost; notri |
| みぎ | • | • blizu |
| ひだり | • | • spredaj; pred |
| なか | • | • zadaj; za |
| そと | • | • zunanost; zunaj |
| となり | • | • leva |
| あいだ | • | • zraven; sosednje |
| ちかく | • | • desna |

あたらしいぶんけい
新しい文型 Novi stavčni vzorci

1. Nahajanje

V japonščini imamo dva glagola, s katerima izražamo nahajanje: あります za nežive stvari in rastline, います pa za živa bitja (ljudi in živali).

N [neživo] が あります。

N [živo bitje] が います。

1.1. Nahajanje na določenem kraju - Kako povemo, kaj ali kdo se nahaja nekje?

N [kraj] に N [neživo] が あります。

N [kraj] に N [živo bitje] が います。

- a) きょうしつに テレビが あります。 *V učilnici je televizor.*
b) へやに だれかが います。 *V sobi je nekdo.*

S tem vzorcem opišemo dano sceno ali odgovorimo na vprašanje, kdo ali kaj je tisto, kar se nahaja na kraju, o katerem je govora. V vprašanju uporabimo vprašalnico 何 za stvari ali živali in だれ za ljudi. V odgovoru na vprašanje ni treba izrecno ponoviti kraja, na katerega se nanaša vprašanje.

- c) A: きょうしつに 何が ありますか。 *Kaj je v učilnici?*
B: (きょうしつに) コンピュータと プロジェクターが あります。
(V učilnici sta) računalnik in projektor.
d) A: パーティーに だれが いますか。 *Kdo je na zabavi?*
B: (パーティーに) あやさんと ヤンさんが います。 *(Na zabavi sta) Aya in Jan.*

れんしゅう

練習 1-1

なに

何が ありますか。だれが いますか。

か

書いて ください。



きょうしつに 何が ありますか。
きょうしつに だれが いますか。

例1) きょうしつに _____ とけい _____ が { あります ・ います }。

例2) きょうしつに _____ いしかわ先生 _____ が { あります ・ います }。

1) きょうしつに _____ が { あります ・ います }。

2) きょうしつに _____ が { あります ・ います }。

3) きょうしつに _____ が { あります ・ います }。

4) きょうしつに _____ が { あります ・ います }。



あなたの うちに 何が ありますか。
あなたの うちに だれが いますか。

5) わたしの うちに _____ が { あります ・ います }。

6) わたしの うちに _____ が { あります ・ います }。

7) わたしの うちに _____ が { あります ・ います }。

8) わたしの うちに _____ が { あります ・ います }。

1.2. Nahajanje na določenem kraju - Kako povemo, kje se kdo ali kaj nahaja?

N [neživo] は N [kraj] に あります。

N [živo bitje] は N [kraj] に います。

a) ヤンさんは としょかんに います。

Jan je v knjižnici.

b) コピーきは としょかんに あります。

Kopirni stroj je v knjižnici.

L 10 ヘやに何がありますか

S tem vzorcem povemo, kje se kdo ali kaj nahaja oziroma odgovorimo na vprašanje, kje se kdo ali kaj nahaja. V odgovoru na vprašanje se tisti ali tisto, o čemer gre vprašanje, lahko izpusti.

c) A: ヤンさんは どこに いますか。

Kje je Jan?

B: (ヤンさんは) としょかに います。

(Jan je) v knjižnici.

d) A: コピーきは どこに ありますか。

Kje je kopirni stroj?

B: (コピーきは) としょかに あります。

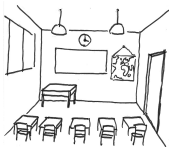
Kopirni stroj je v knjižnici.

Vzorca iz razdelkov 1.1. in 1.2. sta si zelo podobna, oba govorita o isti situaciji, s tem da prvi vzorec uporabljamo takrat, ko je kraj znan in nas zanima nova informacija, kaj ali kdo se v tem kraju nahaja, medtem ko nas pri drugem vzorcu zanima nova informacija, kje se nahaja nekdo ali nekaj, o čemur teče govor. Znani nekdo ali nekaj v vzorcu 1.2. (npr. ヤンさんは ヘやに います。 *Jan je v sobi.*) je tema stavka, zato je označen s členkom は, običajno stoji na začetku povedi in se v odgovoru lahko izpusti, medtem ko je v vzorcu 1.1. (npr. ヘやに ヤンさんが います。 *V sobi je Jan.*) ta nekdo ali nekaj, ki se nekje nahaja, nova informacija, zato je označen s sklonskim členkom が, ki označuje osebek, stoji običajno proti koncu povedi, blizu povedka, in se ne izpusti v odgovoru, saj je ravno to ključna informacija.

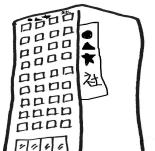
れんしゅう

練習 1-2 どこに いますか。 どこに ありますか。

例



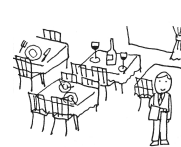
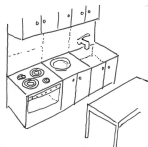
1)



2)



3)



4) ??

例) ヤンさんは きょうしつに います。

1) 母は

2) 日本語の じしょは

3) れいぞうこは

4) トムシチ先生は

5)

1.3. Skrčeni vzorec z です – Kako na kratko povemo, kje se kdo ali kaj nahaja?

N [neživo / živo bitje] は N [kraj] です。

- a) ヤンさんは としょかんです。 *Jan je v knjižnici.*
 b) コピーきは としょかんです。 *Kopirni stroj je v knjižnici.*

Vzorec, ki smo ga spoznali v 3. lekciji, je skrajšana oblika vzorca, ki smo ga ravnokar spoznali v razdelku 1.2. Beseda です, ki jo največkrat prevajamo z glagolom »biti«, ne nosi obeh pomenov »nahajati se / obstajati« in »biti enako« kot slovenski glagol »biti«, pač pa bolj ohlapno povezuje samostalnik (temo) ob členku は s samostalnikom v povedku.

れんしゅう 練習 1-3 はな 話して ください。 1-2 の え 絵を み 見て、かいわ 会話を つく 作って ください。

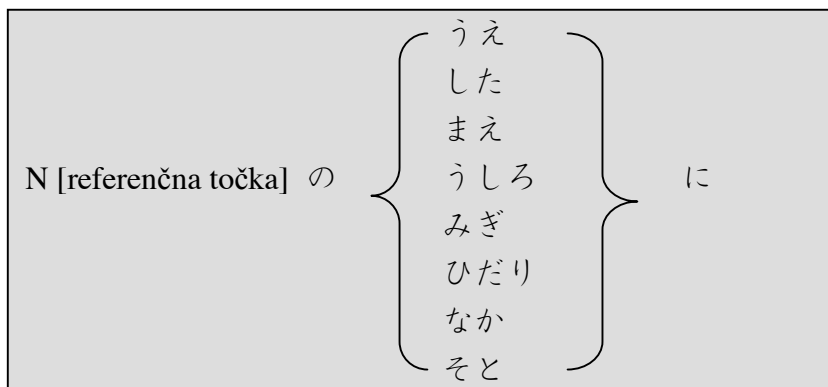
Pogovorimo se. Sestavite podobne dialoge z besediščem iz vaje 1-2.

- 例) A: すみません。 ヤンさんは どこですか。
 B: ヤンさんは きょうしつです。

★おぼえて いますか★ *Pazite na vljudnost!*

- わたしの はは – (マチェックさんの) おかあさん
- どこ – どちら

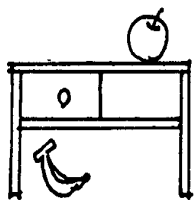
1.4. Izrazi za kraj – Kako povemo, kje se kdo ali kaj nahaja z ozirom na nekaj drugega?



- a) つくえの うえ *nad mizo*
 b) つくえの した *pod mizo*
 c) かばんの なかに 何が ありますか。 *Kaj je v torbi?*
 d) かばんの そと *zunaj torbe*

Namesto enobesednega izraza za prostor (učilnica ipd.) lahko na istem mestu v povedi uporabimo izraz, ki sestoji iz referenčne točke in izraza za relativno pozicijo.

れんしゅう
練習 1-4 絵を 見て 書いて ください。



例) つくえの うえに 何が ありますか。

つくえの うえに りんごが あります。

1) つくえの したに 何が ありますか。

_____。

2) _____。

_____。

3) _____。

_____。

4) _____。

_____。

5) _____。

_____。

6) _____。

_____。

7) _____。

_____。

8) _____。

_____。

9) _____。

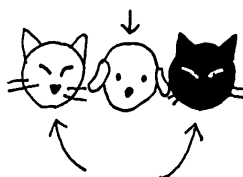
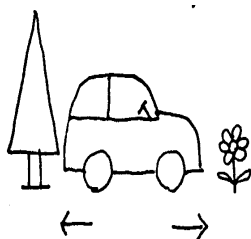
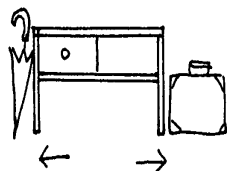
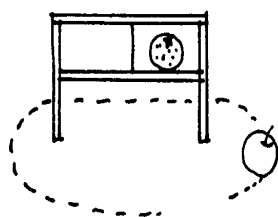
_____。

10) _____。

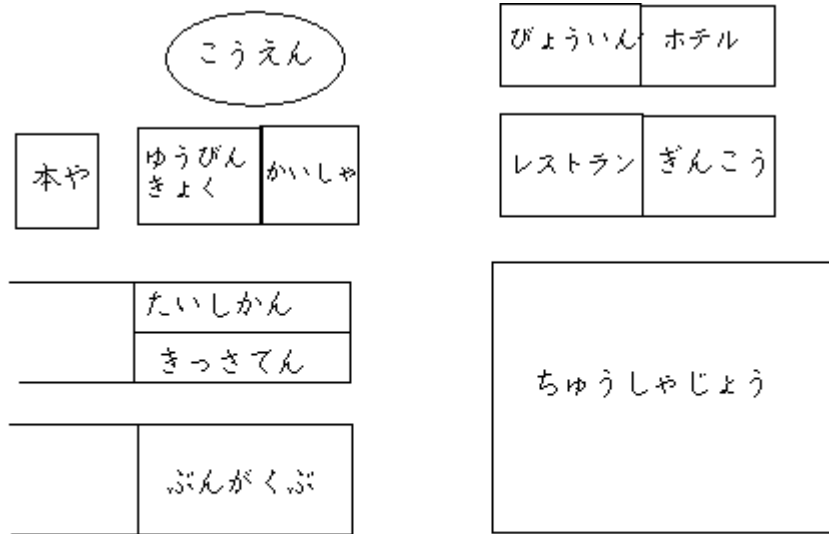
_____。

11) _____。

_____。



れんしゅう
練習 1-5 はな 話して ください。



例) あや：この ちかくに ゆうびんきょくが ありますか。

ヤン：ええ、ありますよ。

あや：どこに ありますか。

ヤン：こうえんの まえに あります。

1) ぶんがくぶ

2) リュブリヤーナぎんこう

3) ホテル

4) ^{ほん}本や

5) ^{にほん}日本たいしかん

6) ??

2. Vezava samostalnikov – Kako naštejemo nekaj primerov iz skupine?

N や N

a) れいぞうこの 中に さかなや やさい などが あります。

V hladilniku so ribe, zelenjava in drugo.

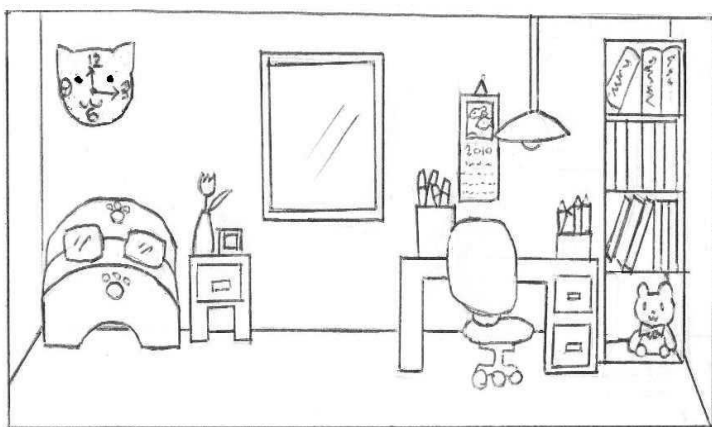
b) れいぞうこの 中に さかなと やさいが あります。

V hladilniku so ribe in zelenjava (in nič drugega).

Veznik や uporabljamo takrat, ko podamo nekaj tipičnih primerov določene množice, ostale pa zamolčimo. Veznik と, ki smo ga spoznali v 6. lekciji, se pa uporablja takrat, ko naštejemo vse elemente skupine. Že sama raba veznika や implicira, da poleg omenjenih obstajajo še drugi zamolčani elementi, to pa lahko še poudarimo z besedo など (in drugo) po zadnjem samostalniku v seznamu.

練習 2 – 1 ^よ読んでください。そして、^え絵と ^{ぶん}文を ^か書いて ください。

Preberite in še sami dodajte opis sobe. Nato na drug list narišite in opišite drugo sobo.



ベッドの となりに はなが あります。

つくえの まえに いすが あります。

つくえの うえに えんぴつが あります。

まどの となりに カレンダーが ありま

す。ほんだなの なかに ほんがあります。

ほんぶん
本文 | 0 - | Besedilo 10-1

きっさてん
喫茶店で(4) V kavarni (4)

Aya sprašuje Jana in Milana, kje je pošta.

あや : あのう、ヤンさん、この ^{ちか}近くに ^{ゆうびんきょく}郵便局は ありますか。

ヤン : ええ、ありますよ。ええと...。 ^{いま}今、 ^{ちず}地図を ^か書きます。

ここが ^{ぶんがくぶ}文学部です。

あや : はい。

ヤン : これが リムスカ・ツェスタです。

あや : はい。

ミラン : リムスカ・ツェスタを ^む向こうへ ^い行くと、 ^{ゆうびんきょく}郵便局が あります。

ヤン : ^{たてもの}建物の ^{かい}1階です。 ^{きいろ}黄色い ポストが あります。

あや : ^{きいろ}黄色い ポストですか。

ミラン : いっしょに ^い行きましょうか。

あや : …いいですか。じゃ、すみませんけど、 ^{ねが}お願いします。



ほんぶん

本文 10-2 Besedilo 10-2

てんわ
電話で Po telefonu.

あや：ヤンさん、今 ^{いま} ^{だいがく} 大学に いますか。

ヤン：はい。

あや：^{わたし} 私と シュテフィさんは、今 チャイナ・ヒシャに います。

いっしょに おちゃを のみませんか。

ヤン：いいですね。 今から いきます。

きっさてん
喫茶店で V kavarni

あや : いい ところですね。

シュテフィさんは、ここに よく きますか。

シュテフィ：はい、^{にほん} 日本ちゃや こうちゃ などが ありますから、

いつも ここで おちゃを のみます。

あや : そうですか。

(potiho) すみません、おてあらいは どこに ありますか。

シュテフィ：おてあらいですか。

あちらの かいだんの したに ありますよ。



ふくしゅう

復習 Ponovimo!

1. () に じょしを ^か書いて ください。何も ^{なに} いらな^いときは X を ^か書いてく
ださい。

1) スーパー () まえ () レストラン () あります。

2) A: この ちかく () ゆうびんきょく () ありますか。

B: はい、あそこ () あります。

3) A: にわ () だれ () いますか。

B: だれ () いません。

4) A: でんわ () どこ () ありますか。

B: けんきゅうしつ^の なか () あります。

2. ^{こた}答えて ください。

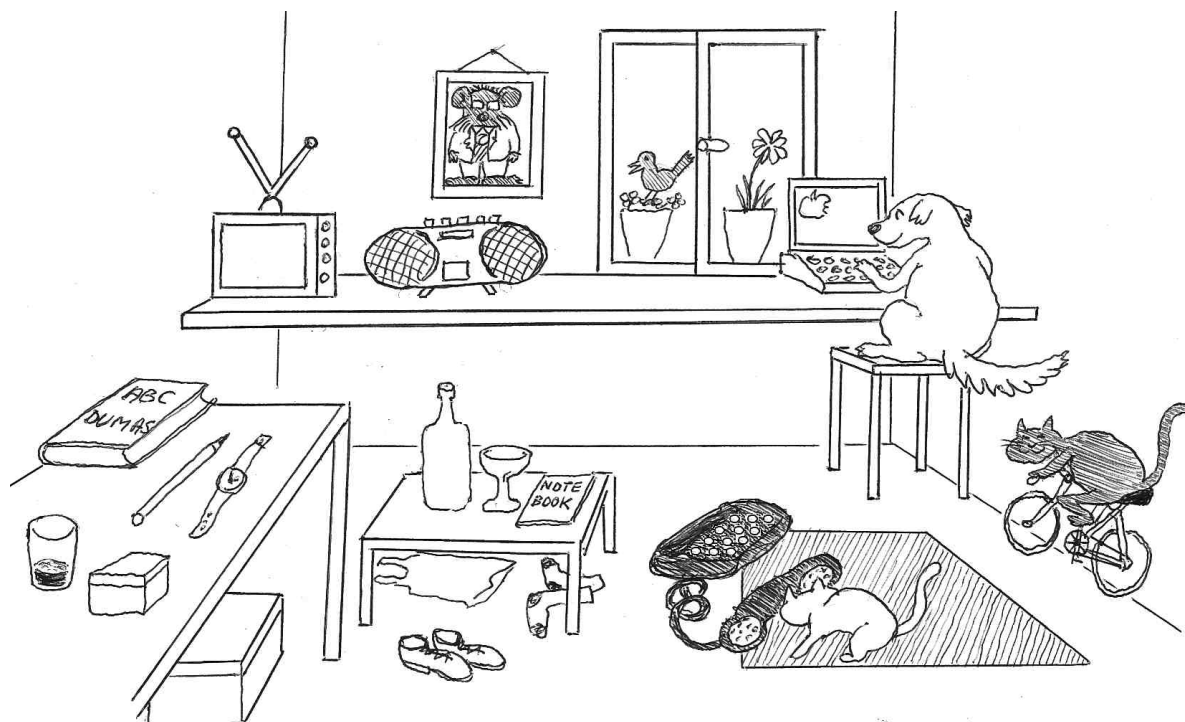
1) あなたの かばんは どこに ありますか。

2) かばんの なかに 何が ありますか。

3) リュブリャーナ^{だいがく}大学の ちかくに 何が ありますか。

4) あなたの うちの ちかくに おいしい レストランが ありますか。

3. 絵を ^え 見て ^み ください。そして、^{こた} 答えて ください。



例) とけいは どこに ありますか。

つくえの うえに あります。

1) はなは どこに ありますか。

_____。

2) くつしたは どこに ありますか。

_____。

3) いぬは どこに いますか。

_____。

4) おおきい テーブルの うえに 何が ありますか。

_____。

5) テレビは どこに ありますか。

_____。